

Úradný vestník

Európskej únie

L 167



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 61

4. júla 2018

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/948 z 25. júna 2018 o uzavretí, v mene Európskej únie, Dohody medzi Európskou úniou a Islandom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 1

NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/949 z 3. júla 2018, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín ⁽¹⁾ 3

ROZHODNUTIA

- ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/950 z 3. júla 2018, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch [oznámené pod číslom C(2018) 4321] ⁽¹⁾ 11

ODPORÚČANIA

- ★ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2018/951 z 22. júna 2018 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie 28

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Korigendá

- ★ Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) 2016/1103 z 24. júna 2016, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca v oblasti právomoci, rozhodného práva a uznávania a výkonu rozhodnutí vo veciach majetkových režimov manželov (Ú. v. EÚ L 183, 8.7.2016) 36
- ★ Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2018/774 z 28. mája 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L 131, 29.5.2018) 36
- ★ Korigendum k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2018/778 z 28. mája 2018, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 131, 29.5.2018) 36

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/948

z 25. júna 2018

o uzavretí, v mene Európskej únie, Dohody medzi Európskou úniou a Islandom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 a článok 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2018/398 ⁽²⁾ bola dňa 2. marca 2018 podpísaná Dohoda medzi Európskou úniou a Islandom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 (ďalej len „dohoda“), s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto rozhodnutie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto rozhodnutí, či ho bude transponovať do svojho vnútroštátneho práva.
- (3) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽³⁾; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (4) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽⁴⁾. Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

⁽¹⁾ Súhlas z 13. marca 2018 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/398 z 12. júna 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Islandom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 (Ú. v. EÚ L 72, 15.3.2018, s. 1.).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

- (5) S cieľom umožniť rýchle uplatňovanie opatrení stanovených v dohode a predchádzať oneskoreniu pri schvaľovaní a vykonávaní národných programov by rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (6) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Islandom o dodatočných pravidlách v súvislosti s nástrojom pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz ako súčasťou Fondu pre vnútornú bezpečnosť na obdobie rokov 2014 až 2020 ⁽¹⁾.

Článok 2

Predseda Rady vykoná v mene Únie oznámenie podľa článku 19 ods. 2 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude touto dohodou viazaná ⁽²⁾.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 25.júna 2018

Za Radu
predseda
N. DIMOV

⁽¹⁾ Dohoda je uverejnená v Ú. v. EÚ L 72 z 15.3.2018 spolu s rozhodnutím o podpise.

⁽²⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/949

z 3. júla 2018,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 a 3 a jeho článok 38 písm. d),

keďže:

- (1) Príloha III k nariadeniu Komisie (ES) č. 1235/2008 ⁽²⁾ obsahuje zoznam tretích krajín, ktorých systémy výroby a kontrolné opatrenia pre ekologickú výrobu poľnohospodárskych produktov sú uznané za rovnocenné so systémami a opatreniami stanovenými v nariadení (ES) č. 834/2007.
- (2) V súlade s Dohodou medzi Európskou úniou a Čilskou republikou o obchode s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktorá bola schválená rozhodnutím Rady 2017/2307 ⁽³⁾, Európska únia a Čile schvaľujú dovoz produktov uvedených v prílohe k uvedenej dohode na svoje územie a ich uvádzanie na trh ako produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby pod podmienkou, že tieto produkty sú v súlade s ich zákonmi a inými právnymi predpismi. Príloha I k uvedenej dohode sa vzťahuje na produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby z Čile, v súvislosti s ktorými Únia uznáva rovnocennosť. V záujme jasnosti by sa Čile malo zaradiť do zoznamu uvedeného v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (3) Podľa informácií, ktoré poskytla Kostarika, jej príslušný orgán pridal do zoznamu súkromných inšpekčných organizácií uznaných Kostarikou jednu novú súkromnú inšpekčnú organizáciu, a to „Primus Auditing Operations de Costa Rica S.A“.
- (4) Podľa informácií, ktoré predložilo Švajčiarsko, názvy súkromných inšpekčných organizácií „Institut für Marktökologie (IMO)“ a „ProCert Safety AG“ boli zmenené na „IMOSwiss AG“ a „ProCert AG“.
- (5) Podľa informácií, ktoré poskytlo Tunisko, sa zmenil názov jeho príslušného orgánu. Okrem toho Tunisko informovalo Komisiu, že jeho príslušný orgán pridal do zoznamu súkromných inšpekčných organizácií uznaných Tuniskom jednu súkromnú inšpekčnú organizáciu „CERES GmbH“ a že názov súkromnej inšpekčnej organizácie „Ecocert SA en Tunisie“ sa zmenil na „Ecocert SA“. Uznatie súkromnej inšpekčnej organizácie „Suolo e Salute“ bolo zrušené. A napokon, súkromným inšpekčným organizáciám „Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH“ a „Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)“ boli pridelené nové číselné kódy.
- (6) Podľa informácií, ktoré poskytla Kórejská republika, boli poskytnuté nové internetové adresy pre „OCK“ a „Neo environmentally-friendly“. Uznatie súkromnej inšpekčnej organizácie „Ecocert“ bolo stiahnuté. Príslušný orgán Kórejskej republiky ďalej uznal štyri ďalšie súkromné inšpekčné organizácie, ktoré by mali byť pridané do zoznamu v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008: „Ecolivestock Association“, „Association for Agricultural Products Quality Evaluation“, „University Industry Liaison office of CNU“ a „Eco Agriculture Institute Inc.“.
- (7) Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 obsahuje zoznam štátnych inšpekčných organizácií a súkromných inšpekčných organizácií oprávnených vykonávať kontroly a vydávať certifikáty v tretích krajinách na účely rovnocennosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1235/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/2307 z 9. októbra 2017 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Čilskou republikou o obchode s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby (Ú. v. EÚ L 331, 14.12.2017, s. 1).

- (8) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Agreco R.F. Göderz GmbH“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe prijatých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené uznať organizáciu „Agreco R.F. Göderz GmbH“ v prípade kategórie produktov B, pokiaľ ide o všetky tretie krajiny, pre ktoré bola uznaná v prípade iných kategórií výrobkov a rozšíriť geografický rozsah jej uznania pre kategóriu produktov D na Kapverdy, Fidži, Irán, Kambodžu, bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko, Šalamúnove ostrovy, Salvádor, Tongu a Samou a pre kategóriu produktov A, pokiaľ ide o Mexiko a Uruguaj.
- (9) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Bioagricert S.r.l.“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené uznať organizáciu „Bioagricert S.r.l.“ v prípade kategórií produktov D, pokiaľ ide o Indonéziu.
- (10) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Biocert International Pvt Ltd“ o zaradenie do zoznamu v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008. Na základe poskytnutých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené uznať organizáciu „Biocert International Pvt. Ltd“ v prípade kategórií produktov D a E, pokiaľ ide o Indiu, a v prípade kategórií produktov A a D, pokiaľ ide o Srí Lanku.
- (11) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Ecocert SA“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania v prípade kategórií produktov A a D na Novú Kaledóniu, v prípade kategórie produktov B na Arménsko a v prípade kategórie produktov E na Togo.
- (12) Organizácia „Ecoglobe“ oznámila Komisii zmenu svojej adresy aj internetovej adresy.
- (13) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Ekoagros“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené rozšíriť uznanie na Rusko v prípade kategórií produktov B a D.
- (14) Organizácia „NASAA Certified Organic Pty Ltd“ oznámila Komisii zmenu svojej internetovej adresy.
- (15) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „OneCert International PVT Ltd“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania v prípade kategórií produktov A a D na Benin, Indonéziu, Nigériu, Filipíny a Togo.
- (16) Organizácia „Organic Certifiers“ informovala Komisiu, že ukončila svoje certifikačné činnosti vo všetkých tretích krajinách, v prípade ktorých bola uznaná. Preto by sa už nemala uvádzať v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (17) Organizácia „ORSER“ oznámila Komisii zmenu svojej adresy.
- (18) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Q-check“, aby bola zaradená do zoznamu v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008. Na základe poskytnutých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené uznať organizáciu „Q-check“ v prípade kategórií produktov A a D, pokiaľ ide o Albánsko, Egypt, Jordánsko, Kosovo, Libanon, Peru, Srbsko, Saudská Arábia, Turecko a Spojené arabské emiráty.
- (19) Organizácia „Quality Partner“ informovala Komisiu, že ukončila svoje certifikačné činnosti v Indonézii, ktorá bola jedinou treťou krajinou, pre ktorú bola uznaná. Preto by sa už nemala uvádzať v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (20) Organizácia „Soil Association Certification Limited“ informovala Komisiu, že ukončí svoje certifikačné činnosti v Egypte a Iráne. Preto by sa už tieto krajiny nemali uvádzať v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (21) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Valsts SIA ‘Sertifikācijas un testēšanas centrs’“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania v prípade kategórie produktov A na Bielorusko a v prípade kategórie produktov A a B na Uzbekistan.
- (22) V dôsledku začlenenia Čile do prílohy III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 by mali byť príslušné súkromné inšpekčné organizácie, doteraz uznané na dovoz produktov z kategórií A, D alebo F z Čile, naďalej uznané v súvislosti s Čile v prípade uvedených kategórií produktov, s výnimkou produktov patriacich do rozsahu dohody o obchode.

- (23) Prílohy III a IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (24) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre ekologickú poľnohospodársku výrobu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. Príloha III sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
2. Príloha IV sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. Za záznam týkajúci sa **Kanady** sa vkladá tento nový záznam:

„ČILE

1. Kategórie produktov:

Kategória produktov alebo produkty	Označenie kategórie podľa prílohy IV	Obmedzenia
nespracované rastlinné produkty	A	iba produkty uvedené v dohode
med		iba produkty uvedené v dohode
spracované rastlinné produkty na použitie ako potraviny	D	iba produkty uvedené v dohode
vegetatívny množiteľský materiál a osivá na pestovateľské účely	F	iba produkty uvedené v dohode

2. Pôvod: ekologicky vypestované zložky v produktoch kategórie A a D, ktoré boli vypestované v Čile alebo boli dovezené do Čile:

- buď z Únie,
- alebo z tretej krajiny v rámci režimu, ktorý Únia uznáva za rovnocenný v súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007.

3. Výrobné normy: Zákon č. 20.089 zo 17. januára 2006, ktorým sa zavádza vnútroštátny systém osvedčovania produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby.

4. Príslušný orgán: Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Ministerstvo poľnohospodárstva (<http://www.sag.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos>).

5. Súkromné inšpekčné organizácie:

Číselný kód	Názov	Internetová adresa
CL-BIO-001	Ecocert Chile S.A.	www.ecocert.cl
CL-BIO-004	ARGENCERT (Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de productos)	www.argencert.com.ar
CL-BIO-005	CERES – Certification of Environmental Standards GmbH	http://www.ceres-cert.com/
CL-BIO-010	BIO CERTIFICADORA SERVICIOS LIMITADA	www.bioaudita.cl

6. Certifikačné organizácie a orgány: ako v bode 5.

7. Trvanie zaradenia: do 31. decembra 2020.“

2. V zázname týkajúcom sa **Kostariky** sa v bode 5 pridáva riadok týkajúci sa číselného kódu CR-BIO-007:

„CR-BIO-007	Primus Auditing Operations de Costa Rica S.A	www.primusauditingops.com “
-------------	--	--

3. V zázname týkajúcom sa **Švajčiarska** sa v bode 5 riadky týkajúce sa číselných kódov CH-BIO-004 a CH-BIO-038 nahrádzajú takto:

„CH-BIO-004	IMOSwiss AG	www.imo.ch
CH-BIO-038	ProCert AG	https://www.procert.ch/“

4. V zázname týkajúcom sa **Tuniska** sa body 4 a 5 nahrádzajú takto:

„4. Príslušný orgán: Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, www.agriculture.tn a www.onagri.tn.

5. Súkromné inšpekčné organizácie:

TN-BIO-001	Ecocert SA	www.ecocert.com
TN-BIO-007	Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)	www.innorpi.tn
TN-BIO-008	CCPB Srl	www.ccpb.it
TN-BIO-009	CERES GmbH	www.ceres-cert.com
TN-BIO-010	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.kiwabcs.com“

5. V zázname týkajúcom sa **Kórejskej republiky** sa bod 5 mení takto:

- a) Riadky týkajúce sa číselných kódov KR-ORG-005, KR-ORG-019 sa nahrádzajú takto:

„KR-ORG-005	OCK	http://www.greenock.co.kr/
KR-ORG-019	Neo environmentally-friendly	http://neofcc.modoo.at“

- b) KR-ORG-016 sa vypúšťa.

- c) Dopĺňajú sa tieto riadky:

„KR-ORG-025	Ecolivestock Association	http://www.ecolives.co.kr
KR-ORG-026	Association for Agricultural Products Quality Evaluation	http://apqe.co.kr
KR-ORG-027	University Industry Liaison office of CNU	http://sanhak.jnu.ac.kr/eng/
KR-ORG-029	Eco Agriculture Institute Inc.	http://blog.daum.net/ifea2011“

PRÍLOHA II

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. V zázname týkajúcom sa „**A CERT European Organization for Certification S.A.**“ sa bod 4 nahrádza takto:

„4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.“

2. V zázname týkajúcom sa „**Agreco R.F. Göderz GmbH**“ sa bod 3 mení takto:

a) v riadkoch týkajúcich sa Mexika a Uruguaja sa dopĺňa krížik v stĺpci A;

b) v riadkoch týkajúcich sa Azerbajdžanu, Bosny a Hercegoviny, Burkiny Faso, Bolívie, Kamerunu, Kolumbie, Kuby, Kapverd, Dominikánskej republiky, Ekvádoru, Egypta, Etiópie, Fidži, Gruzínska, Ghany, Guatemaly, Hondurasu, Indonézie, Iránu, Kene, Kirgizska, Kambodže, Kazachstanu, Srí Lanky, Maroka, Moldavska, Čiernej Hory, bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, Mali, Mexika, Nigérie, Nikaraguy, Nepálu, Peru, Papuy-Novej Guiney, Filipín, Paraguaja, Srbska, Ruska, Šalamúnových ostrovov, Senegal, Surinamu, Salvádoru, Toga, Thajska, Turkménska, Tongy, Tuvalu, Tanzánie, Ukrajiny, Ugandy, Uruguaja, Uzbekistanu, Venezuely, Vietnamu, Samoy a Južnej Afriky sa dopĺňa krížik v stĺpci B;

c) v riadkoch týkajúcich sa Kapverd, Fidži, Iránu, Kambodže, bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, Šalamúnových ostrovov, Salvádora, Tongy a Samoy sa dopĺňa krížik v stĺpci D;].

3. V zázname týkajúcom sa „**Bioagricert S.r.l**“ sa v bode 3 v riadku týkajúcom sa Indonézie dopĺňa krížik v stĺpci D.

4. Za záznam týkajúci sa „**BIOcert Indonesia**“ sa vkladá tento nový záznam:

„**Biocert International Pvt Ltd**“

1. Adresa: 701 Pukhraj Corporate, Opposite Navlakha Bus Stop, Indore, 452001, India

2. Internetová adresa: <http://www.biocertinternational.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
IN-BIO-177	India	—	—	—	x	x	—
LK-BIO-177	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2021“.

5. V zázname týkajúcom sa „**CERES Certification of Environmental Standards GmbH**“ sa bod 4 nahrádza takto:

„4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.“

6. V zázname týkajúcom sa „**Ecocert SA**“ sa bod 3 mení takto:

a) v poradí podľa číselných kódov sa vkladá tento riadok:

„NC-BIO-154	Nová Kaledónia	x	—	—	x	—	—“
-------------	----------------	---	---	---	---	---	----

b) v riadku týkajúcom sa Arménska sa dopĺňa krížik v stĺpci B;

c) v riadku týkajúcom sa Toga sa dopĺňa krížik v stĺpci E;

7. V zázname týkajúcom sa „**Ecoglobe**“ sa body 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Adresa: 80 Aram Street, 0002 Yerevan, Arménsko

2. Internetová adresa: <http://www.ecoglobe.com>“

8. V zázname týkajúcom sa „Ekoagros“ sa v bode 3 v riadku týkajúcom sa Ruska dopĺňa krížik v stĺpcoch B a D.
9. V zázname týkajúcom sa „**IMOCert Latinoamérica Ltda**“ sa bod 4 nahrádza takto:
 „4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.“
10. V zázname týkajúcom sa „**LACON GmbH**“ sa bod 4 nahrádza takto:
 „4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.“
11. V zázname týkajúcom sa „**NASAA Certified Organic Pty Ltd**“ sa bod 2 nahrádza takto:
 „2. Internetová adresa: www.nasaacertifiedorganic.com.au“
12. V zázname týkajúcom sa „**OneCert International PVT Ltd**“ sa v bode 3 v poradí podľa číselných kódov vkladajú tieto riadky:

„BJ-BIO-152	Benin	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-152	Indonézia	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-152	Nigéria	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-152	Filipíny	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-152	Togo	x	—	—	x	—	—“

13. V zázname týkajúcom sa „**Oregon Tilth**“ sa bod 4 nahrádza takto:
 „4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.“
14. Záznam týkajúci sa „**Organic Certifiers**“ sa vypúšťa.
15. V zázname týkajúcom sa „**ORSER**“ sa bod 1 nahrádza takto:
 „1. Adresa: Prof. Dr. Ahmet Taner Kislali Mah.2842 Sok.No: 4, 06810 Cayyolu, Cankaya-Ankara-TURKEY“
16. Za záznam týkajúci sa „**Overseas Merchandising Inspection Co., Ltd**“ sa vkladá tento nový záznam:

„**Q-check**“

- Adresa: 9-17 Erithrou Stavrou str., Larissa, Greece
- Internetová adresa: <http://www.qcheck-cert.gr>
- Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-179	Albánsko	x	—	—	x	—	—
AE-BIO-179	Spojené arabské emiráty	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-179	Egypt	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-179	Jordánsko	x	—	—	x	—	—
RKS-BIO-179	Kosovo	x	—	—	x	—	—
LB-BIO-179	Libanon	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-179	Peru	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
TR-BIO-179	Turecko	x	—	—	x	—	—
SA-BIO-179	Saudská Arábia	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-179	Srbsko	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2021“.

17. Záznam týkajúci sa „**Quality Partner**“ sa vypúšťa.

18. V zázname týkajúcom sa „**Soil Association Certification Limited**“ sa v bode 3 vypúšťajú riadky, ktoré sa týkajú Egypta a Iránu.

19. V zázname týkajúcom sa „**Valsts SIA „Sertifikācijas un testēšanas centrs”**“ sa v bode 3 v poradí podľa číselných kódov vkladajú tieto riadky:

„BY-BIO-173	Bielorusko	x	—	—	—	—	—
UZ-BIO-173	Uzbekistan	x	x	—	—	—	—“

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/950

z 3. júla 2018,

ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch

[oznámené pod číslom C(2018) 4321]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽³⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) Vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/709/EÚ ⁽⁴⁾ sa stanovujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch, v ktorých boli potvrdené prípady tejto choroby v populácii domácich alebo divo žijúcich ošipaných (ďalej len „dotknuté členské štáty“). V prílohe k uvedenému vykonávaciemu rozhodnutiu sa v častiach I až IV vymedzujú a uvádzajú určité oblasti dotknutých členských štátov rozdelené podľa miery rizika vyplývajúcej z epidemiologickej situácie v súvislosti s danou chorobou. Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ bola niekoľkokrát zmenená, aby sa zohľadnili zmeny epidemiologickej situácie súvisiacej s africkým morom ošipaných v Únii, ktoré treba zohľadniť v uvedenej prílohe.
- (2) Riziko šírenia afrického moru ošipaných v prípade voľne žijúcej zveri je spojené s prirodzeným pomalým šírením tejto choroby v populáciách divo žijúcich ošipaných, ako aj s ľudskou činnosťou, ako vyplynulo z aktuálneho epidemiologickeho vývoja tejto choroby v Únii a ako to zdokumentoval Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) vo vedeckom stanovisku Pracovnej skupiny pre zdravie a dobré životné podmienky zvierat uverejnenom 14. júla 2015, v epidemiologických analýzach v rámci vedeckej správy EFSA o africkom more ošipaných v pobaltských štátoch a Poľsku uverejnených 23. marca 2017 a v epidemiologických analýzach v rámci vedeckej správy EFSA o africkom more ošipaných v pobaltských štátoch a Poľsku uverejnených 7. novembra 2017 ⁽⁵⁾.
- (3) V júni 2018 bolo zaznamenaných stotridsaťdeväť ohnisk afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných na farme v župe Tulcea v Rumunsku. Tieto nedávne ohniská afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných predstavujú zvýšenú mieru rizika, ktorá by sa mala zohľadniť v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Tieto oblasti v Rumunsku postihnuté africkým morom ošipaných by sa preto mali uvádzať v časti v častiach I a III uvedenej prílohy.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/709/EÚ z 9. októbra 2014 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2014/178/EÚ (Ú. v. EÚ L 295, 11.10.2014, s. 63).

⁽⁵⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2015) 13(7):4163; Vestník EFSA (EFSA Journal) (2017) 15(3):4732; Vestník EFSA (EFSA Journal) (2017) 15(11):5068.

- (4) V júni 2018 bolo zaznamenaných niekoľko prípadov afrického moru ošipaných v populácii diviakov v župe Satu Mare v Rumunsku, ktorý už bol postihnutý výskytom ohniska afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných. Tieto nedávne prípady afrického moru ošipaných v populácii diviakov predstavujú zvýšenú mieru rizika, ktorá by sa mala zohľadniť v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Táto oblasť v Rumunsku postihnutá africkým morom ošipaných by sa preto mala uvádzať v častiach I, II a III uvedenej prílohy.
- (5) V júni 2018 bolo zaznamenaných mnoho ohnisk afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných v regiónoch Radviliskis, Lazdijai, Raseiniai, Jubarkas, Kediainiai, Mažeikiai a Joniškis v Litve. Tieto ohniská afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných, ako aj nedávne prípady v populácii diviakov v rovnakých oblastiach v Litve predstavujú zvýšenú úroveň rizika, ktorá by sa mala zohľadniť v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Tieto oblasti v Litve postihnuté africkým morom ošipaných by sa preto mali uvádzať v časti III uvedenej prílohy.
- (6) V júni 2018 boli zaznamenané tri ohniská afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných v regiónoch Włodawski, Bialski a Braniewski v Poľsku. Tieto ohniská afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných, ako aj nedávne prípady v populácii diviakov v rovnakých oblastiach v Poľsku predstavujú zvýšenú úroveň rizika, ktorá by sa mala zohľadniť v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Tieto oblasti v Poľsku postihnuté africkým morom ošipaných by sa preto mali uvádzať v časti III uvedenej prílohy.
- (7) V júni 2018 bolo zaznamenané jedno ohnisko afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných na farme v regióne Jelgava v Lotyšsku. Toto ohnisko afrického moru ošipaných v populácii domácich ošipaných, ako aj nedávne prípady v populácii diviakov v rovnakej oblasti v Lotyšsku predstavujú zvýšenú úroveň rizika, ktorá by sa mala zohľadniť v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Táto oblasť v Lotyšsku postihnutá africkým morom ošipaných by sa preto mala uvádzať v časti III uvedenej prílohy.
- (8) S cieľom zohľadniť aktuálny epidemiologický vývoj afrického moru ošipaných v Únii, ako aj s cieľom proaktívne bojovať proti rizikám spojeným so šírením tejto choroby by sa v prípade Rumunska, Lotyšska, Litvy a Poľska mali vymedziť nové dostatočne veľké oblasti s vysokým rizikom, ktoré by sa mali náležite uviesť v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Uvedená príloha by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 3. júla 2018

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA

ČASŤ I

1. Česká republika

Tieto oblasti v Českej republike:

- okres Uherské Hradiště,
- okres Kroměříž,
- okres Vsetín,
- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bělov,
 - Biskupice u Luhačovic,
 - Bohuslavice nad Vláří,
 - Brumov,
 - Bylnice,
 - Divnice,
 - Dobrkovice,
 - Dolní Lhota u Luhačovic,
 - Drnovice u Valašských Klobouk,
 - Halenkovice,
 - Haluzice,
 - Hrádek na Vlárské dráze,
 - Hřivínův Újezd,
 - Jestřabí nad Vláří,
 - Kaňovice u Luhačovic,
 - Kelníky,
 - Kladná-Žilín,
 - Kochavec,
 - Komárov u Napajedel,
 - Křekov,
 - Lipina,
 - Lipová u Slavičína,
 - Ludkovice,
 - Luhačovice,
 - Machová,
 - Mirošov u Valašských Klobouk,
 - Mysločovice,
 - Napajedla,
 - Návojná,
 - Nedašov,
 - Nedašova Lhota,
 - Nevšová,
 - Otrokovice,

- Petrůvka u Slavičina,
- Pohořelice u Napajedel,
- Polichno,
- Popov nad Vláří,
- Poteč,
- Pozlovice,
- Rokytnice u Slavičina,
- Rudimov,
- Řetečov,
- Sazovice,
- Sidonie,
- Slavičín,
- Smolina,
- Spytihněv,
- Svatý Štěpán,
- Šanov,
- Šarovy,
- Štítná nad Vláří,
- Tichov,
- Tlumačov na Moravě,
- Valašské Klobouky,
- Velký Ořechov,
- Vlachova Lhota,
- Vlachovice,
- Vrbětice,
- Žlutava.

2. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- Hiiu maakond.

3. Maďarsko

Tieto oblasti v Maďarsku:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 651000, 651100, 651200, 652100, 652200, 652300, 652400, 652500, 652601, 652602, 652603, 652700, 652800, 652900 és 653403 kódszámúvalamint 656100, 656200, 656300, 656400, 656701, 657010, 657100, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658100, 658201, 658202, 658310, 658401, 658402, 658403, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900850, 900860, 900930, 900950 és 903350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 702350, 702450, 702550, 702750, 702850, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, 705250, 705350, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950 és 750960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552010, 552150, 552250, 552350, 552360, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552960, 552970, 553110, 553250, 553260 és 553350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360 és 573450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 850650, 850850, 851851, 851852, 851950, 852050, 852150, 852250, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855250, 855350, 855450, 855460, 855550, 855650, 855660, 855750, 855850, 855950, 855960, 856012, 856050, 856150, 856250, 856260, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450 és 857550.

4. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- Aizputes novads,
- Alsungas novads,
- Kuldīgas novada Gudenieku, Turlavas un Laidu pagasts,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- Skrundas novada, Nikrācesun Rudbāržu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa A9, Skrundas pilsēta,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vaiņodes novads,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts.

5. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių, Liolių, Pakražančio, Šaukėnų seniūnijos, Tytuvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio ir Vaiguvo seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Sedos, Šerkšnėnų ir Židikų seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnųjų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė.

6. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Stare Juchy w powiecie ełckim,
- powiat gołdapski,
- powiat węgorzewski,
- gmina Ruciane – Nida i część gminy Pisz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 oraz miasto Pisz w powiecie piskim,
- gminy Giżycko z miastem Giżycko, Kruklanki, Miłki, Wydminy i Ryn w powiecie giżyckim,
- gmina Mikołajki w powiecie mrągowskim,

- gminy Bisztynek i Sępólno w powiecie bartoszyckim,
- gminy Barciany, Korsze i Srokowo w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński, Lubomino, Orneta i Kiwity w powiecie lidzbarskim,
- część gminy Wilczęta położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 509 w powiecie braniewskim,
- gminy Godkowo, Milejewo, Młynary, Pasłęk i Tolkmicko w powiecie elbląskim,
- powiat miejski Elbląg.

w województwie podlaskim:

- gminy Brańsk z miastem Brańsk, Rudka i Wyszki w powiecie bielskim,
- gmina Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,
- gmina Poświętne w powiecie białostockim,
- gminy Kołaki Kościelne, Rutki, Szumowo, część gminy Zambrów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 i miasto Zambrów w powiecie zambrowskim,
- gminy Wiżajny i Przerośl w powiecie suwalskim,
- gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród i Zbójna w powiecie łomżyńskim.

w województwie mazowieckim:

- gminy Cerańów, Kosów Lacki, Sabnie, Sterdyń, część gminy Bielany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- gminy Grębków, Korytnica, Liw, Łochów, Miedzna, Sadowne, Stoczek, Wierzbno i miasto Węgrów w powiecie węgrowskim,
- gmina Kotuń w powiecie siedleckim,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Lelis, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- powiat miejski Ostrołęka,
- powiat ostrowski,
- gminy Karniewo, Maków Mazowiecki, Rzewnie i Szelków w powiecie makowskim,
- gmina Krasne w powiecie przasnyskim,
- gminy Mała Wieś i Wyszogród w powiecie płockim,
- gminy Ciechanów z miastem Ciechanów, Glinojeck, Gołym – Ośrodek, Ojrzeń, Opinogóra Górna i Sońsk w powiecie ciechanowskim,
- gminy Baboszewo, Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Płońsk z miastem Płońsk, Sochocin i Załuski w powiecie płońskim,
- gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Wielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówka i Tuszcz w powiecie wołomińskim,
- gminy Dobry, Jakubów, Mińsk Mazowiecki z miastem Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Ceglów, Dęba Wielka, Halinów, Kałuszyn, Siennica i Stanisławów w powiecie mińskim,
- gminy Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, Sobolew, Trojanów, Wilga i Żelechów w powiecie garwolińskim,
- powiat kozienicki,
- gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,
- powiat żyrardowski,
- gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,

- gminy Białobrzegi, Promna, Stromiec i Wyśmierzyce w powiecie białobrzeskim,
 - gminy Iłów, Młodzieszyn, Nowa Sucha, Rybno, Sochaczew z miastem Sochaczew i Teresin w powiecie sochaczewskim,
 - gmina Policzna w powiecie zwoleńskim.
- w województwie lubelskim:
- gminy Niemce, Garbów, Jastków, Konopnica, Wólka, Głusk w powiecie lubelskim,
 - gminy Łęczna, Spiczyn, część gminy Ludwin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy w powiecie łęczyńskim,
 - gminy Grabowiec, Miączyn, Sitno, Skierbieszów, Stary Zamość, Komarów-Osada w powiecie zamojskim,
 - gminy Trzeszczany, Werbkowice, Mircze, część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
 - gminy Abramów, Kamionka, Lubartów z miastem Lubartów, Serniki i część gminy Ostrów Lubelski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę 821 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Ostrów Lubelski, a następnie przez drogę łączącą miejscowości Ostrów Lubelski, Głębokie i Stary Uścimów do wschodniej granicy gminy w powiecie lubartowskim,
 - gminy Kłoczew, Ryki, Dęblin i Stężyca w powiecie ryckim,
 - gminy Puławy z miastem Puławy, Janowiec, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Nałęczów, Markuszów, Żyrzyn w powiecie puławskim,
 - gminy Mełgiew, Rybczewice, miasto Świdnik i część gminy Piaski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzeziński do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim,
 - gminy Kraśniczyn, Gorzków, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Izbica, Siennica Różana, Żółkiewka, część gminy Fajslawice położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 i część gminy Łopiennik Górny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
 - gmina Tyszowce w powiecie tomaszowskim,
 - powiat miejski Lublin.

7. Rumunsko

Tieto oblasti v Rumunsku:

- Bihor county,
- Cluj county,
- Maramureș county,
- Galați county,
- Vrancea county,
- Brăila county,
- Buzău county,
- Ialomița county,
- Călărași county,
- Constanța county.

ČASŤ II

1. Česká republika

Tieto oblasti v Českej republike:

- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bohuslavice u Zlína,
 - Bratřejov u Vizovic,
 - Březnice u Zlína,

- Březová u Zlína,
- Březůvky,
- Dešná u Zlína,
- Dolní Ves,
- Doubravy,
- Držková,
- Fryšták,
- Horní Lhota u Luhačovic,
- Horní Ves u Fryštáku,
- Hostišová,
- Hrobice na Moravě,
- Hvozdná,
- Chrástěšov,
- Jaroslavice u Zlína,
- Jasenná na Moravě,
- Karlovice u Zlína,
- Kašava,
- Klečůvka,
- Kostelec u Zlína,
- Kudlov,
- Kvítkovice u Otrokovic,
- Lhota u Zlína,
- Lhotka u Zlína,
- Lhotsko,
- Lípa nad Dřevnicí,
- Loučka I,
- Loučka II,
- Louky nad Dřevnicí,
- Lukov u Zlína,
- Lukoveček,
- Lutonina,
- Lužkovice,
- Malenovice u Zlína,
- Mladcová,
- Neubuz,
- Oldřichovice u Napajedel,
- Ostrata,
- Podhradí u Luhačovic,
- Podkopná Lhota,
- Provodov na Moravě,
- Prštné,
- Příluky u Zlína,
- Racková,
- Raková,
- Salaš u Zlína,

- Sehradice,
- Slopné,
- Slušovice,
- Štípa,
- Tečovice,
- Trnava u Zlína,
- Ublo,
- Újezd u Valašských Klobouk,
- Velíková,
- Veselá u Zlína,
- Vítová,
- Vizovice,
- Vlčková,
- Všemina,
- Vysoké Pole,
- Zádveřice,
- Zlín,
- Želechovice nad Dřevnicí.

2. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

3. Maďarsko

Tieto oblasti v Maďarsku:

- Heves megye 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150 és 705450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760 és 857650 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

4. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltinavas novads,
- Balvu novads,

- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada, Glūdas, Svētes, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas, Sesavas, Platones un Vircavas pagasts,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Kurmāles, Padures, Pelču, Rumbas, Rendas, Kabiles, Snēpeles un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,

- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novada Ozolnieku un Cenu pagasts,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekule novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novada Jaunlutriņu, Lutriņu, Šķēdes, Nīgrandes, Saldus, Jaunauces, Rubas, Vadakstes, Zaņas, Ezeres, Pampāļu un Zirņu pagasts un Saldus pilsēta,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novada Raņķu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz Ziemeļiem no autoceļa A9
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,

- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

5. Lītvā

Tieto oblasti v Lītvē:

- Akmenės rajono savivaldybė: Naujosios Akmenės kaimiškoji, Kruopių, Naujosios Akmenės miesto, Papilės seniūnijos,
- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alytaus, Krokialaukio, Miroslavo, Nemunaičio, Punios ir Simno seniūnijos,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto, Jurbarkų, seniūnijos,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Karmėlavos, Kulautuvos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vandžiogalos ir Zapyškio seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Gudžiūnų, Surviliškio, Šėtos, Truskavos ir Vilainių seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė: Klovainių seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, ir Rozalimo seniūnija,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė: Aukštelkų, Baisogalos, Pakalniškių, Radviliškio, Radviliškio miesto, Sidabravo, Skėmių, Šeduvos miesto ir Tyrulių seniūnijos,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,

- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- powiat olecki,
- gminy Orzysz, Biała Piska i część gminy Pisz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 w powiecie piskim,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie, Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- gmina Frombork, część gminy wiejskiej Braniewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr E28 i S22 i miasto Braniewo, część gminy Wilczęta położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 509 w powiecie braniewskim.

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- gminy Jasionówka, Jaświły, Knyszyn, Krypno, Mońki i Trzcianne w powiecie monieckim,
- gminy Łomża, Piątnica, Śniadowo, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- gminy, Grodzisk, Drohiczyn, Dziadkowice, Milejczyce i Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,
- gminy Białowieża, Czeremcha, Narew, Narewka, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685, część gminy Kleszczele położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693, część gminy Hajnówka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 i miasto Hajnówka w powiecie hajnowskim,
- gminy Kobylin-Borzymy i Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,
- część gminy Zambrów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie zambrowskim,
- gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- gmina Boćki i część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i miasto Bielsk Podlaski w powiecie bielskim,
- gmina Puńsk, część gminy Krasnopol położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653, część gminy Sejny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 i miasto Sejny w powiecie sejneńskim,
- gminy Bakalarzewo, Filipów, Jeleniewo, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- gminy Korycin, Krynki, Kuźnica, Sokółka, Szudziałowo, część gminy Nowy Dwór położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,
- powiat miejski Białystok.

w województwie mazowieckim:

- gminy Przesmyki, Suchożebry, Mokobody, Mordy, Wodynie, część gminy Siedlce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 2 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy powiatu miejskiego Siedlce i następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 698 do przecięcia z ulicą Majową w miejscowości Stok Lacki Folwark, ulicę Majową i ulicę Pałacową przez miejscowość Grubale do granicy gminy i część gminy Zbuczyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północno-wschodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości Tarcze, Choja, Zbuczyn, Grodzisk, Dziewule i Smolanka w powiecie siedleckim, gminy Repki, Jabłonna Lacka, część gminy Bielany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- gmina Brochów w powiecie sochaczewskim,
- gminy Czosnów, Leoncin, Pomiechówek, Zakroczym i miasto Nowy Dwór Mazowiecki w powiecie nowodworskim,
- gmina Joniec w powiecie płońskim,
- gmina Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
- gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Ząbki w powiecie wołomińskim,
- część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Latowicz i Sulejówek w powiecie mińskim,
- gmina Borowie w powiecie garwolińskim,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat otwocki,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- gmina Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warka w powiecie grójeckim,
- gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,
- powiat miejski Siedlce,
- powiat miejski Warszawa.

w województwie lubelskim:

- powiat radzyński,
- gminy Krzywda, Stanin, Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wojcieszków, Wola Mysłowska, Trzebieszów, miasto Łuków i część gminy wiejskiej Łuków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wólka Świątkowa do północnej granicy miasta Łuków, a następnie na wschód i południe od linii stanowiącej granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 76 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 76 biegnącą do zachodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
- gmina Wiryki, część gminy Urszulin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na północ od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie białskim,
- powiat miejski Biała Podlaska,
- część gminy Sosnowica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, a następnie drogę nr 820 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Nowy Orzechów i na południe od drogi biegnącej z miejscowości Nowy Orzechów w kierunku zachodnim do granicy gminy, część gminy Siemień położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na zachód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,
- gminy Niedźwiada, Ostrówek, część gminy Firlej położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i część gminy Uścimów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Głębokie i Stary Uścimów i dalej w kierunku wschodnim do granicy gminy w powiecie lubartowskim,

- gmina Trawniki i część gminy Piaski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzezicki do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim;
- część gminy Fajslawice położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 i część gminy Łopiennik Górny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gminy Milejów, Puchaczów, część gminy Ludwin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy i część gminy Cyców położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 841 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 82 w miejscowości Wólka Cycowska w powiecie łączyńskim,
- gminy Uchanie, Horodło i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 w powiecie hrubieszowskim,
- gminy Białopole, Dubienka, Leśniowice, Wojsławice, Żmudź, Siedliszcze, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny i część gminy wiejskiej Chełm położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie południową granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim.

7. Rumunsko

Tieto oblasti v Rumunsku:

- Sălaj county.

ČAST III

1. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- Jelgavas novada Jaunsvirlaukas, Valgundes, Kalnciema, Līvībērzes, pagasts,
- Ozolnieku novada Salgales pagasts,
- Saldus novada Novadnieku, Kursīšu un Zvārdes pagasts.

2. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Akmenės rajono savivaldybė: Akmenės ir Ventos seniūnijos,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alovės, Butrimonių, Daugų, Pivašiūnų ir Raitininkų seniūnijos,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Girdžių, Juodaičių, Raudonės, Seredžiaus, Skirsnemunės, Šimkaičių ir Veliuonos seniūnijos,
- Joniškio rajono savivaldybė
- Kauno rajono savivaldybė: Babtų, Čekiškės, Vilkijos ir Vilkijos apylinkių seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Dotnuvos, Josvainių, Kėdainių miesto, Krakių, Pelėdnagių ir Pernaravos seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Tytuvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
- Pakruojo rajono savivaldybė: Guostaglio seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, Lygumų, Pakruojo, Pašvitinio ir Žeimelio seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė: Grinkiškio, Šaukoto ir Šiaulėnų seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pagojukų Šiluvos, Kalnų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė.

3. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Lelkowo, Pieniężno, Płoskinia i część gminy wiejskiej Braniewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr E28 i S22 w powiecie braniewskim

w województwie podlaskim:

- gminy Dąbrowa Białostocka, Sidra, część gminy Nowy Dwór położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,
- gmina Giby, część gminy Krasnopol położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i część gminy Sejny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 oraz południowo - zachodnią granicę miasta Sejny i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 w powiecie sejneńskim,
- gmina Orla, część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
- gminy Czyże, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685, część gminy Kleszczewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693 i część gminy Hajnówka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 w powiecie hajnowskim,
- gmina Goniądz w powiecie monieckim
- gminy Mielnik i Nurzec-Stacja w powiecie siemiatyckim.

w województwie mazowieckim:

- gmina Nasielsk w powiecie nowodworskim,
- gmina Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
- gmina Nowe Miasto w powiecie płońskim,
- gminy Domanice, Korczew, Paprotnia, Skórzec, Wiśniew, część gminy Siedlce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 2 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy powiatu miejskiego Siedlce i następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 698 do przecięcia z ulicą Majową w miejscowości Stok Lacki Folwark, ulicę Majową i ulicę Pałacową przez miejscowość Grubale do granicy gminy i część gminy Zbuczyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnowschodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości: Tarcze, Choja, Zbuczyn, Grodzisk, Dziewule i Smolanka w w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,

w województwie lubelskim:

- gminy Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień i część gminy wiejskiej Chełm położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie północną granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- powiat miejski Chełm,
- gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, część gminy Urszulín położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na południe od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,
- część gminy Cyców położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i na północ od drogi nr 841 w powiecie łęczyńskim,
- gminy Jabłoń, Podedwórze, Dębowa Kłoda, Parczew, część gminy Sosnowica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, a następnie drogę nr 820 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Nowy Orzechów i na północ od drogi biegnącej z miejscowości Nowy Orzechów w kierunku zachodnim do granicy gminy, część gminy Siemień położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na wschód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,

- gminy Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Kodeń, Sławatycze, Sosnówka, Tucznia i Wisznice w powiecie białskim,
- gminy Jeziorzany, Michów, Kock, część gminy Firlej położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19, część gminy Ostrów Lubelski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 821 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Ostrów Lubelski, a następnie przez drogę łączącą miejscowości Ostrów Lubelski, Głębokie i Stary Uścimów i część gminy Uścimów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Głębokie i Stary Uścimów i dalej w kierunku wschodnim do granicy gminy w powiecie lubartowskim, gminy Adamów, Serokomla i część gminy wiejskiej Łuków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wólka Świątkowa do północnej granicy miasta Łuków, a następnie na północ i zachód od linii stanowiącej północną i zachodnią granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 76 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 76 biegnącą od zachodniej granicy miasta Łuków do zachodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
- gmina Baranów w powiecie puławskim,
- gminy Nowodwór i Ułęż w powiecie ryckim.

4. Rumunsko

Tieto oblasti v Rumunsku:

- Satu Mare county,
- Tulcea county.

ČASŤ IV

Taliansko

Tieto oblasti v Taliansku:

- tutto il territorio della Sardegna.“
-

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE KOMISIE (EÚ) 2018/951

z 22. júna 2018

o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292,

keďže:

- (1) Z článku 2 Zmluvy o Európskej únii vyplýva, že Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi.
- (2) V článku 8 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa uvádza, že Únia sa vo všetkých svojich činnostiach zameriava na odstránenie nerovností a podporu rovnoprávnosti medzi mužmi a ženami.
- (3) V článku 21 Charty základných práv Európskej únie sa zakazuje akákoľvek diskriminácia z akýchkoľvek dôvodov, ako je pohlavie, rasa, etnický pôvod, náboženstvo alebo viera, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálna orientácia. V článku 23 charty sa zakotvuje právo na rovnosť medzi mužmi a ženami vo všetkých oblastiach vrátane zamestnania, práce a odmeňovania. V článku 26 sa uznáva a rešpektuje právo osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote. Navyše v článku 20 Charty základných práv Európskej únie je zakotvená rovnosť všetkých pred zákonom.
- (4) V zmysle článku 19 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Rada, bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia zmlúv a v rámci právomocí, ktorými je poverená Únia, po udelení súhlasu Európskeho parlamentu, jednomysle v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom prijať opatrenia na boj proti diskriminácii založenej na pohlaví, rasovom alebo etnickom pôvode, náboženskom vyznaní alebo viere, postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácii. Podľa článku 157 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Európsky parlament a Rada prijímajú opatrenia na zabezpečenie uplatňovania zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami v otázkach zamestnania a povolania vrátane zásady rovnakej odmeny za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty.
- (5) Na základe týchto ustanovení bolo prijatých niekoľko smerníc o zákaze diskriminácie v príslušných oblastiach.
- (6) V smernici Rady 2000/43/ES⁽¹⁾ sa zakazuje priama a nepriama diskriminácia založená na rasovom alebo etnickom pôvode vrátane obťažovania. Táto smernica sa uplatňuje na všetky osoby z verejného i súkromného sektora vrátane verejných subjektov, pokiaľ ide o: a) podmienky prístupu k zamestnaniu, k samostatnej zárobkovej činnosti alebo pracovnému pomeru vrátane výberových kritérií a náborových podmienok, bez ohľadu na odbor činnosti a na úroveň profesiovej hierarchie vrátane pracovného postupu; b) prístup ku všetkým typom a úrovňam odborného poradenstva, odborného vzdelávania, ďalšieho odborného vzdelávania a rekvalifikácie vrátane získavania praktických skúseností; c) podmienky zamestnania a pracovné podmienky vrátane podmienok

⁽¹⁾ Smernica Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod (Ú. v. ES L 180, 19.7.2000, s. 22).

prepúšťania a odmeňovania; d) členstvo a účasť v organizácii pracovníkov alebo zamestnancov alebo akejkoľvek organizácii, ktorej členovia vykonávajú určité povolanie, vrátane výhod, ktoré tieto organizácie poskytujú; e) sociálnu ochranu vrátane sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti; f) sociálne výhody; g) vzdelanie a h) prístup k tovaru a službám, ktoré sú k dispozícii verejnosti, vrátane bývania, a ich poskytovanie.

- (7) V smernici Rady 2000/78/ES ⁽¹⁾ sa zakazuje priama alebo nepriama diskriminácia v zamestnaní, povolani a v rámci odbornej prípravy vrátane obťažovania na základe náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Táto smernica sa uplatňuje na všetky osoby z verejného i súkromného sektora vrátane verejných subjektov vo vzťahu k záležitostiam uvedeným v písmenách a) až d) predchádzajúceho odôvodnenia.
- (8) V smernici Rady 2004/113/ES ⁽²⁾ sa zakazuje priama a nepriama diskriminácia v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaní na základe pohlavia vrátane obťažovania a sexuálneho obťažovania.
- (9) V znení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES ⁽³⁾ o rovnosti pohlaví sa stanovuje zákaz priamej a nepriamej diskriminácie na základe pohlavia vrátane obťažovania a sexuálneho obťažovania, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu vrátane postupu a k odbornej príprave, pracovné podmienky vrátane odmeny a zamestnanecké systémy sociálneho zabezpečenia.
- (10) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2010/41/EÚ ⁽⁴⁾ sa zakazuje priama a nepriama diskriminácia mužov a žien vykonávajúcich činnosť ako samostatne zárobkovo činné osoby vrátane ich obťažovania a sexuálneho obťažovania. Rozsah pôsobnosti smernice sa vzťahuje na všetky druhy diskriminácie, ale osobitne sa uvádzajú dávky v materstve a sociálna ochrana.
- (11) Členské štáty transponovali všetky uvedené smernice (ďalej len „smernice o rovnosti“). V smerniciach o rovnosti (okrem smernice 2000/78/ES) sa stanovuje, že členské štáty určia subjekt alebo subjekty na zabezpečenie presadzovania vrátane analýzy, monitorovania a podpory rovnakého zaobchádzania so všetkými osobami, bez diskriminácie z dôvodov, na ktoré sa vzťahujú príslušné smernice (ďalej len „subjekty pre rovnaké zaobchádzanie“). Na základe toho všetky členské štáty zriadili subjekty pre rovnaké zaobchádzanie.
- (12) Toto odporúčanie sa uplatňuje na subjekty pre rovnaké zaobchádzanie zriadené v zmysle uvedených smerníc o rovnosti.
- (13) Keď sa v smerniciach o rovnosti stanovuje zriadenie takýchto subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, od členských štátov sa požaduje, aby zabezpečili, že právomoci týchto subjektov budú zahŕňať poskytovanie nezávislej pomoci obetiam, vykonávanie nezávislých prieskumov týkajúcich sa diskriminácie, uverejňovanie nezávislých správ a vydávanie odporúčaní k akejkoľvek otázke, ktorá sa vzťahuje na takúto diskrimináciu.
- (14) Navyše, Komisia prijala 2. júla 2008 návrh smernice Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu ⁽⁵⁾. Rozsah pôsobnosti uvedeného návrhu sa vzťahuje na: a) sociálnu ochranu vrátane sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti; b) sociálne výhody; c) vzdelávanie a d) prístup k tovaru a službám, ktoré sú k dispozícii verejnosti, vrátane bývania, a ich poskytovanie. V zmysle navrhovanej smernice sú členské štáty povinné ustanoviť subjekt alebo subjekty na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania aj v týchto oblastiach, pričom môže ísť o tie isté subjekty ako subjekty už ustanovené na základe smerníc o rovnosti. Hoci tento návrh zatiaľ nebol prijatý, členské štáty by sa mali podnecovať k tomu, aby ustanovili subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v týchto oblastiach, pretože zo skúseností vyplýva, že ustanovenie takýchto subjektov posilňuje ochranu pred diskrimináciou.

⁽¹⁾ Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

⁽²⁾ Smernica Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaní (Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 37).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 23).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/41/EÚ zo 7. júla 2010 o uplatňovaní zásady rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi vykonávajúcimi činnosť ako samostatne zárobkovo činné osoby a o zrušení smernice Rady 86/613/EHS (Ú. v. EÚ L 180, 15.7.2010, s. 1).

⁽⁵⁾ KOM(2008) 426 v konečnom znení.

- (15) V smerniciach 2006/54/ES a 2010/41/EÚ sa navyše od členských štátov požaduje, aby zabezpečili, že medzi úlohy subjektov pre rovnaké zaobchádzanie bude patriť aj výmena dostupných informácií s príslušnými európskymi subjektmi.
- (16) Vo viacerých členských štátoch sa mandát subjektov pre rovnaké zaobchádzanie vzťahuje aj na trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy. Je to dôležité, predovšetkým pokiaľ ide o zabezpečenie účinného vykonávania rámcového rozhodnutia Rady 2008/913/SVV ⁽¹⁾ o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva, v ktorom sa stanovujú minimálne normy v oblasti kriminalizácie, trestného stíhania a sankcionovania rasistických nenávistných prejavov a trestných činov.
- (17) Väčšina členských štátov nad rámec povinností vyplývajúcich zo smerníc, pokiaľ ide o zriadenie subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, rozšírila mandát týchto subjektov tak, aby vo všeobecnosti zahŕňal rozsah uplatňovania diskriminácie na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie v oblastiach zamestnania a povolania, prístupu k tovaru a službám a ich poskytovania, vzdelávania, sociálnej ochrany a sociálnych výhod, a preto sa vzťahuje na rozsah pôsobnosti smernice 2000/78/ES, ako aj na ďalšie oblasti.
- (18) V znení smerníc o rovnosti sa ponecháva členským štátom široký priestor na vlastné uváženie, pokiaľ ide o štruktúru a fungovanie subjektov pre rovnaké zaobchádzanie. V dôsledku toho vznikli veľké rozdiely medzi subjektmi pre rovnaké zaobchádzanie, ktoré boli zriadené v jednotlivých členských štátoch, a to z hľadiska mandátu, právomocí, štruktúr, zdrojov a prevádzkového fungovania týchto subjektov. To zasa niekedy vedie k tomu, že prístup občanov k ochrane je neuspokojivý, pričom ochrana nie je v jednotlivých členských štátoch rovnaká ⁽²⁾.
- (19) Niektoré členské štáty zriadili viacero subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, a preto je nutné vytvoriť jasné mechanizmy na ich koordináciu a spoluprácu.
- (20) V niektorých členských štátoch sa mandát zriadených subjektov pre rovnaké zaobchádzanie rozšíril na najrôznejšie oblasti bez primeraného zvýšenia zdrojov. V prípade viacerých subjektov pre rovnaké zaobchádzanie dokonca došlo k značnému zníženiu rozpočtov, čo môže viesť k oslabeniu ich schopnosti plniť úlohy ⁽³⁾.
- (21) V štúdiách ⁽⁴⁾ sa poukazuje na prípady nedostatočnej nezávislosti a účinnosti subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, napríklad z dôvodu vonkajšieho nátlaku alebo neprimeraného personálneho obsadenia.
- (22) V praxi môže byť nezávislosť ovplyvňovaná, najmä keď je subjekt pre rovnaké zaobchádzanie zriadený v rámci ministerstva, pričom prijíma pokyny priamo od vlády.
- (23) Subjekty pre rovnaké zaobchádzanie by sa nemali neprimerane sústreďovať na niektoré úlohy na úkor iných úloh ⁽⁵⁾.
- (24) S cieľom pomôcť diskriminovaným skupinám alebo jednotlivcom, aby využili svoje práva, by subjekty pre rovnaké zaobchádzanie mali zvýšiť informovanosť širokej verejnosti o svojej existencii, o platných antidiskriminačných predpisoch a o možnostiach na zaistenie nápravy. Na tento účel treba zabezpečiť jednoduchý prístup (fyzický aj online) k subjektom pre rovnaké zaobchádzanie pre všetkých. Podávanie sťažností by takisto mali uľahčovať dôverné a jednoduché bezplatné postupy.
- (25) S cieľom pomôcť zabezpečiť riadne a rovnaké fungovanie subjektov pre rovnaké zaobchádzanie v rámci celej Únie sa zdá vhodné odporúčať členským štátom normy pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie.

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/913/SVV z 28. novembra 2008 o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 55).

⁽²⁾ Pozri okrem iného: Human European Consultancy v spolupráci s Inštitútom Ludwiga Boltzmannu pre ľudské práva, A Study on Equality Bodies set up under Directives 2000/43/EC, 2004/113/EC, and 2006/54/EC (Štúdiá o subjektoch pre rovnaké zaobchádzanie zriadených podľa smerníc 2000/43/ES, 2004/113/ES a 2006/54/ES), október 2010, strana 177 a Európska sieť vnútroštátnych subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, Equality Bodies. Current Challenges (Subjekty pre rovnaké zaobchádzanie. Súčasné výzvy.), október 2012.

⁽³⁾ Human European Consultancy, už citované dielo, strany 78, 125, 142 a Európska sieť vnútroštátnych subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, už citované dielo, strany 8 a 17. Pozri aj Európska sieť vnútroštátnych subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, Strategic Role of Equality Bodies (Strategická úloha subjektov pre rovnaké zaobchádzanie), 2009, strany 43 – 44 a 52.

⁽⁴⁾ Human European Consultancy, už citované dielo, strany 70 – 145 a Európska sieť vnútroštátnych subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, už citované dielo, strany 8 a 13 – 20.

⁽⁵⁾ Európska komisia, Catalysts for Change? Equality bodies according to Directive 2000/43/EC – existence, independence and effectiveness (Katalyzátory zmien? Subjekty pre rovnaké zaobchádzanie podľa smernice 2000/43/ES – existencia, nezávislosť a účinnosť), 2006, strana 57.

- (26) Nutnosť zavedenia noriem pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie sa zdôrazňuje aj v spoločnej správe z roku 2014 o uplatňovaní smerníc 2000/43/ES a 2000/78/ES ⁽¹⁾, v správe z roku 2015 o uplatňovaní smernice 2004/113/ES ⁽²⁾, ako aj v hodnotiacej správe o odporúčaní z roku 2014, ktoré sa týka transparentnosti odmeňovania, a v akčnom pláne EÚ na roky 2017 – 2019: Riešenie rozdielov v odmeňovaní žien a mužov ⁽³⁾. Navyše aj Európsky parlament v uznesení ⁽⁴⁾ z roku 2015 vyzval na vytvorenie noriem pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie.
- (27) Normy pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie a inštitúcie pôsobiace v oblasti ľudských práv už prijala Organizácia Spojených národov ⁽⁵⁾, Európska sieť subjektov pre rovnaké zaobchádzanie ⁽⁶⁾ a Rada Európy ⁽⁷⁾.
- (28) Toto odporúčanie je určené členským štátom. Jeho cieľom je prispieť k odstráneniu rozdielov v normách uplatňovaných na subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v rámci Európy.
- (29) V odporúčaní sa stanovujú normy, ktoré sa týkajú mandátu, nezávislosti, účinnosti, prístupnosti a koordinácie subjektov pre rovnaké zaobchádzanie a ktoré sa týkajú prístupu k nim, s cieľom zabezpečiť, aby tieto subjekty mohli účinne plniť svoje funkcie.
- (30) Toto odporúčanie vychádza zo záväzku Komisie podporovať členské štáty a pomáhať im pri rozširovaní ich kapacít na presadzovanie právnych predpisov Únie a zaistovanie nápravy s cieľom zabezpečiť, že diskriminovaní jednotlivci a skupiny chránení právnymi predpismi Únie budú môcť plne uplatňovať svoje práva, v súlade s oznámením Právo EÚ: Lepšie výsledky pomocou lepšieho uplatňovania práva ⁽⁸⁾. Pri účinnom vykonávaní právnych predpisov Únie a pri ich komplexnom a konzistentnom presadzovaní zohrávajú kľúčovú úlohu nezávislé subjekty pre rovnaké zaobchádzanie. Subjekty pre rovnaké zaobchádzanie sú takisto hodnotné inštitúcie na docieľenie trvalého rozvoja rovnoprávných a inkluzívnych demokratických spoločností.
- (31) V oblastiach, na ktoré sa vzťahuje právomoc Únie, musia byť normy pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie aj v súlade s požiadavkami na prístupnosť, ktoré sú zakotvené v Dohovore Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím. Tento dohovor bol v mene Európskeho spoločenstva schválený rozhodnutím Rady 2010/48/ES ⁽⁹⁾, a tak tvorí neoddeliteľnú súčasť právneho poriadku EÚ a má prednosť pred sekundárnym právom EÚ.
- (32) V smerniciach 2000/43/ES, 2000/78/ES, 2004/113/ES a 2006/54/ES sa pre členské štáty stanovuje povinnosť oznamovať Komisii všetky dostupné informácie o uplatňovaní týchto smerníc, aby Komisia mohla vypracovať návrh správy, v ktorej posúdi opatrenia prijaté členskými štátmi v zmysle príslušných smerníc. Oznamovanie má prebiehať v určitých vopred stanovených intervaloch ⁽¹⁰⁾, ktoré Komisii umožnia prijať a uverejniť správu. Ak sa do tohto oznamovania zahrnú aj informácie o tom, či členské štáty dodržiavajú toto odporúčanie, umožní to posúdenie jeho vplyvu.

⁽¹⁾ Spoločná správa o uplatňovaní smernice Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod („smernica o rasovej rovnosti“) a smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolanií („smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní“), COM(2014) 2 final.

⁽²⁾ Správa o uplatňovaní smernice Rady 2004/113/ES o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu, COM(2015) 190 final. Nutnosť zaviesť normy sa uvádza aj v preskúmaní rámca EÚ pre vnútroštátne stratégie integrácie Rómov v polovici trvania, COM(2017) 458 final, v správe o základných právach z mája 2017, ktorú vypracovala Agentúra pre základné práva, a v správe o vykonávaní odporúčania Komisie týkajúceho sa posilnenia zásady rovnakej odmeny pre ženy a mužov prostredníctvom transparentnosti, COM(2017) 671 final.

⁽³⁾ Správa o vykonávaní odporúčania Komisie týkajúceho sa posilnenia zásady rovnakej odmeny pre ženy a mužov prostredníctvom transparentnosti, už citované dielo; Akčný plán EÚ na roky 2017 – 2019: Riešenie rozdielov v odmeňovaní žien a mužov, COM(2017) 678 final.

⁽⁴⁾ Uznesenie Európskeho parlamentu z 8. októbra 2015 o uplatňovaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania [2014/2160(INI)].

⁽⁵⁾ Úrad vysokého komisára OSN pre ľudské práva (OHCHR), rezolúcia č. 48/134 Valného zhromaždenia OSN z 20. decembra 1993 – zásady týkajúce sa postavenia vnútroštátnych inštitúcií (parížske zásady) a všeobecný komentár Medzinárodného koordinačného výboru národných inštitúcií na podporu a ochranu ľudských práv týkajúci sa interpretácie a vykonávania týchto zásad v znení z 21. februára 2018.

⁽⁶⁾ Európska sieť subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, 2016, Developing Standards for Equality Bodies (Tvorba noriem pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie). Pracovný dokument siete Equinet.

⁽⁷⁾ Európska komisia proti rasizmu a intolancii (ECRI), General Policy Recommendation No2 revised on Equality Bodies to combat racism and intolerance at national level [Všeobecné politické odporúčanie č. 2 (revidované) o subjektoch pre rovnaké zaobchádzanie na boj proti rasizmu a intolancii na národnej úrovni], CRI(2018) 06, prijaté 7. decembra 2017.

⁽⁸⁾ C(2016) 8600.

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Rady z 26. novembra 2009 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35).

⁽¹⁰⁾ Raz za štyri roky podľa smernice 2006/54/ES a raz za päť rokov podľa smerníc 2000/43/ES, 2000/78/ES a 2004/113/ES.

- (33) Na úrovni Únie týmto odporúčaním nie sú dotknuté zásady vnútroštátneho procesného práva a právne tradície členských štátov. Toto odporúčanie nezahŕňa rozšírenie právomocí Únie, ako sú vymedzené v zmluvách a v sekundárnom práve Únie,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

KAPITOLA I

ÚČEL A PREDMET ÚPRAVY

1. Účelom tohto odporúčania je stanoviť opatrenia, ktoré členské štáty môžu uplatniť s cieľom zlepšiť nezávislosť a účinnosť subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, najmä pokiaľ ide o ich schopnosť zabezpečiť, aby diskriminovaní jednotlivci a skupiny mohli plne uplatňovať svoje práva.
2. Všetky členské štáty by mali zabezpečiť, aby subjekty pre rovnaké zaobchádzanie mohli nezávisle a účinne vykonávať svoje funkcie, ako sa stanovuje v smerniciach 2000/43/ES, 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EÚ.

KAPITOLA II

ODPORÚČANÉ OPATRENIA

1.1. Mandát subjektov pre rovnaké zaobchádzanie

1.1.1. Dôvody, na ktoré sa vzťahuje mandát subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, a jeho rozsah

1. Všetky členské štáty by mali okrem povinností v zmysle smerníc 2000/43/ES, 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EÚ, pokiaľ ide o určenie subjektov na podporu rovnakého zaobchádzania (ďalej len „subjekty pre rovnaké zaobchádzanie“), zvážiť určenie subjektu pre rovnaké zaobchádzanie, ktorý bude bojovať proti diskriminácii na základe náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie v rámci rozsahu uplatňovania smernice 2000/78/ES.
2. Členské štáty by mali zvážiť rozšírenie mandátu subjektov pre rovnaké zaobchádzanie tak, aby v rámci všetkých zakázaných dôvodov diskriminácie zahŕňal oblasti zamestnania a povolania, prístupu k tovaru a službám a ich poskytovania, vzdelávania, sociálnej ochrany a sociálnych výhod vrátane nenávistných prejavov súvisiacich s týmito dôvodmi v týchto oblastiach.
3. V prípade subjektov s jedným mandátom a aj v prípade subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, ktoré majú viacero mandátov a/alebo sa zaoberajú viacerými dôvodmi, by interná štruktúra subjektov pre rovnaké zaobchádzanie mala zabezpečovať zameranie na každú jednotlivú časť mandátu a zameranie na každý jednotlivý dôvod. Malo by sa to uskutočňovať pomerne k vplyvu súvisiaceho dôvodu diskriminácie, pričom je potrebné primerane rozdeliť aj zdroje.

1.1.2. Funkcie, na ktoré sa vzťahuje mandát subjektov pre rovnaké zaobchádzanie

Nezávislá pomoc

1. Členské štáty by mali zohľadniť tieto aspekty poskytovania nezávislej pomoci obetiam: prijímanie a spracúvanie individuálnych alebo kolektívnych sťažností, poskytovanie právneho poradenstva obetiam, a to aj pri riešení ich sťažností, zapájanie sa do činností mediácie a zmierovania, zastupovanie sťažovateľov na súde a v prípade potreby pôsobenie ako *amicus curiae* alebo ako znalec.
2. Členské štáty by takisto mali vziať do úvahy, že poskytovanie nezávislej pomoci obetiam subjektmi pre rovnaké zaobchádzanie môže zahŕňať možnosť zapájať sa do súdnych sporov alebo pri nich poskytovať pomoc s cieľom riešiť štrukturálnu a systematickú diskrimináciu v prípadoch, ktoré si subjekty samy vyberú z dôvodu ich početnosti, závažnosti alebo potreby právneho objasnenia. Do týchto súdnych sporov sa subjekty môžu zapojiť vo vlastnom mene alebo v mene obetí alebo organizácií, ktoré zastupujú obeť, v súlade s vnútroštátnym procesným právom.

3. Členské štáty by takisto mali vziať do úvahy, že pomoc obetiam môže zahŕňať aj vydávanie odporúčaní alebo (ak to umožňuje vnútroštátne právo) právne záväzných rozhodnutí v individuálnych alebo kolektívnych prípadoch diskriminácie, ako aj činnosť v nadväznosti na tieto dokumenty s cieľom zabezpečiť vykonávanie.
4. Členské štáty by mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožniť zhromažďovať relevantné dôkazy a informácie v súlade s vnútroštátnym právom.
5. V prípade, že subjekty pre rovnaké zaobchádzanie majú právomoc prijímať záväzné rozhodnutia, by im mal členský štát udeliť aj právomoc ukladať vhodné, účinné a primerané sankcie.
6. Na výkon právomocí udelených subjektom pre rovnaké zaobchádzanie by sa mali vzťahovať primerané záruky, v náležitých prípadoch vrátane účinných opravných prostriedkov a riadneho procesu. Predovšetkým by vo vnútroštátnom práve malo byť výslovne stanovené právo na podanie odvolania na súde voči záväzným rozhodnutiam subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, ak podľa vnútroštátneho práva majú tieto subjekty právomoc prijímať takéto rozhodnutia.

Nezávislé prieskumy

7. Členské štáty by mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožniť pravidelne vykonávať nezávislé prieskumy. Rozsah a koncepcia prieskumov by mali zabezpečiť zhromaždenie dostatočného množstva spoľahlivých kvantitatívnych a kvalitatívnych údajov o diskriminácii na vykonanie analýzy potrebnej na vyvodenie záverov založených na dôkazoch o tom, ktoré sú hlavné problémy a ako ich riešiť.

Nezávislé správy

8. Členské štáty by mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožniť pravidelne uverejňovať nezávislé správy a predkladať ich dotknutým verejným inštitúciám v náležitých prípadoch vrátane príslušných vnútroštátnych alebo regionálnych vlád a parlamentov. Rozsah týchto správ by mal byť dostatočne široký, aby bolo možné vykonať celkové posúdenie situácie, pokiaľ ide o diskrimináciu v členskom štáte, z hľadiska každého z príslušných dôvodov.
9. V záujme vypracovania kvalitných nezávislých správ by členské štáty mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožniť vykonávať nezávislý výskum. Ten by mohol zahŕňať zhromažďovanie údajov predovšetkým o počte sťažností podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie, o trvaní správnych konaní od podania sťažnosti až po uzavretie prípadu, o výsledku správnych konaní a o počte, trvaní a výsledku súdnych konaní, do ktorých sú zapojené subjekty pre rovnaké zaobchádzanie.

Odporúčania subjektov pre rovnaké zaobchádzanie

10. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby ich orgány verejnej moci v čo najväčšej možnej miere zohľadňovali odporúčania subjektov pre rovnaké zaobchádzanie v súvislosti s právnymi predpismi, politikami, postupmi, programami a praxou. Treba zabezpečiť, aby orgány verejnej moci informovali subjekty pre rovnaké zaobchádzanie o tom, ako sa zohľadnili ich odporúčania, a aby sa tieto informácie zverejnili.

Podpora rovnosti

11. Členské štáty by v záujme podpory rovnosti a rozmanitosti mali umožniť subjektom pre rovnaké zaobchádzanie, aby prispievali k predchádzaniu diskriminácie, a to najmä prostredníctvom poskytovania odbornej prípravy, informácií, poradenstva, usmernení a podpory subjektom, ktoré musia plniť povinnosti v zmysle smerníc o rovnosti, inštitúciám a jednotlivcom, a aby zvyšovali informovanosť širokej verejnosti o existencii týchto subjektov, o obsahu existujúcich antidiskriminačných predpisov a o možnostiach zaistenia nápravy.
12. S rovnakým cieľom by členské štáty mali umožniť subjektom pre rovnaké zaobchádzanie, aby sa zapájali do verejnej diskusie, aby viedli pravidelný dialóg so subjektmi verejnej moci, komunikovali s diskriminovanými skupinami a zúčastnenými stranami a podporovali osvedčené postupy a pozitívne opatrenia.

1.2. Nezávislosť a účinnosť

1.2.1. Nezávislosť

1. S cieľom zaručiť nezávislosť subjektov pre rovnaké zaobchádzanie pri plnení úloh by členské štáty mali zvážiť také prvky, ako sú organizácie týchto subjektov, ich miesto v celkovej administratívnej štruktúre, pridelenie rozpočtových prostriedkov, postupy správy zdrojov, s osobitným zameraním na postupy menovania a prepúšťania zamestnancov vrátane osôb v riadiacich funkciách. Týmto zvažovaním by nemali byť dotknuté osobitné vnútroštátne organizačné štruktúry členských štátov.
2. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby zamestnanci subjektov pre rovnaké zaobchádzanie vrátane osôb v riadiacich funkciách a členov správnej rady nemohli vykonávať žiadnu činnosť, ktorá by nebola zlučiteľná s ich povinnosťami, a aby počas svojich funkčných období nevykonávali žiadnu činnosť, či už zárobkovú alebo nie, pri ktorej by dochádzalo ku konfliktu záujmov.

1.2.2. Zdroje

1. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby mal každý subjekt pre rovnaké zaobchádzanie k dispozícii ľudské, technické a finančné zdroje, priestory a infraštruktúru potrebné na účinné plnenie jeho úloh a vykonávanie jeho právomocí. Zdroje pridelené subjektom pre rovnaké zaobchádzanie by mali zohľadňovať pridelené právomoci a úlohy. Zdroje možno považovať za dostatočné len v prípade, ak subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožňujú v primeranom čase a pri dodržaní lehôt stanovených vo vnútroštátnom práve účinne vykonávať všetky funkcie týkajúce sa rovnakého zaobchádzania.
2. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby subjekty pre rovnaké zaobchádzanie disponovali dostatočným počtom zamestnancov a aby títo zamestnanci mali primeranú kvalifikáciu, pokiaľ ide o zručnosti, vedomosti a skúsenosti, aby dokázali náležite a účinne vykonávať všetky funkcie subjektov pre rovnaké zaobchádzanie.
3. Členské štáty by mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožniť účinne monitorovať vykonávanie vlastných rozhodnutí, ako aj rozhodnutí, ktoré v súvislosti s prípadmi diskriminácie vydali inštitúcie, súdne orgány a súdy. Na tento účel by mali byť bezodkladne informované o týchto rozhodnutiach a opatreniach prijatých na ich vykonanie.

1.2.3. Podávanie sťažností, prístup a prístupnosť

1. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sťažnosti subjektom pre rovnaké zaobchádzanie bolo možné podávať ústne, písomne a elektronicky v jazyku podľa výberu sťažovateľa, ktorý sa bežne používa v členskom štáte, v ktorom sa subjekt pre rovnaké zaobchádzanie nachádza.
2. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby bol postup na podávanie sťažností subjektom pre rovnaké zaobchádzanie jednoduchý a bezplatný.
3. Členské štáty by mali pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie stanoviť povinnosť zaistiť svedkom, oznamovateľom a pokiaľ možno aj sťažovateľom v oblasti diskriminácie dôvernosc.
4. Členské štáty by mali zabezpečiť jednoduchý prístup do priestorov subjektov pre rovnaké zaobchádzanie pre všetkých; prístup k informáciám a komunikáciám vrátane informačných technológií a k službám a produktom, ako sú dokumenty a audiovizuálny materiál, prípadne prístup na ich zasadnutia a podujatia, ktoré sú otvorené pre verejnosť alebo určené verejnosti. Predovšetkým by k nim mali mať prístup osoby so zdravotným postihnutím, pre ktoré by sa mali okrem toho zabezpečiť primerané úpravy vymedzené v Dohovore OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, s cieľom zaistiť, aby osoby so zdravotným postihnutím mali rovnaký prístup k subjektom pre rovnaké zaobchádzanie ako ostatní.
5. Ak je to potrebné z geografických alebo iných dôvodov, členské štáty by mali zvážiť, že subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožnia zriadiť miestne a/alebo regionálne kancelárie týchto subjektov alebo miestne a/alebo regionálne osvetové iniciatívy zabezpečujúce pravidelnú dočasnú prítomnosť.
6. Členské štáty by mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie poskytnúť dostatočný rozpočet a dostatočné zdroje, aby im umožnili účinne vykonávať osvetu zameranú na informovanie širokej verejnosti o ich existencii a o možnosti podať sťažnosti v súvislosti s diskrimináciou.

1.3. Koordinácia a spolupráca

1. Ak je v jednom členskom štáte zriadených viacero subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, členské štáty by im mali umožniť zaviesť pravidelnú a účinnú koordináciu s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie zásad nediskriminácie. Subjekty pre rovnaké zaobchádzanie by sa nemali neprimerane sústreďovať na niektoré úlohy na úkor iných úloh. Pri vykonávaní osvetových činností treba v čo najväčšej miere zapájať aj iné príslušné subjekty, aby bola plne informovaná široká verejnosť.
2. Členské štáty by mali umožniť subjektom pre rovnaké zaobchádzanie viesť dialóg s príslušnými vnútroštátnymi subjektmi a subjektmi v danom členskom štáte a účinne s nimi spolupracovať. Zahŕňa to aj včasné a transparentné konzultácie s subjektmi pre rovnaké zaobchádzanie o politických a legislatívnych návrhoch a o vývoji v otázkach, na ktoré sa vzťahuje ich mandát.
3. Členské štáty by mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie udeliť právomoc spolupracovať na európskej alebo medzinárodnej úrovni s inými subjektmi pre rovnaké zaobchádzanie a ďalšími organizáciami, a to aj prostredníctvom spoločných prieskumov.
4. Členské štáty by mali subjektom pre rovnaké zaobchádzanie umožniť spolupracovať s príslušnými subjektmi. Medzi tieto subjekty patria vnútroštátne systémy zriadené v zmysle článku 33 ods. 2 Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím, národné kontaktné miesta pre otázky Rómov, organizácie občianskej spoločnosti a, aby sa zaistilo, že finančné prostriedky sa nepridelia projektom, ktoré porušujú zákaz diskriminácie, riadiace orgány európskych štrukturálnych a investičných fondov.

KAPITOLA III

OZNÁMENIA ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Členské štáty sa vyzývajú, aby vo svojich oznámeniach o uplatňovaní smerníc 2000/43/ES, 2000/78/ES, 2004/113/ES a 2006/54/ES uviedli aj informácie o tom, ako zohľadňujú toto odporúčanie.

V Bruseli 22. júna 2018

Za Komisiu
Věra JOUROVÁ
členka Komisie

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) 2016/1103 z 24. júna 2016, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca v oblasti právomoci, rozhodného práva a uznávania a výkonu rozhodnutí vo veciach majetkových režimov manželov**

(Úradný vestník Európskej únie L 183 z 8. júla 2016)

Na strane 24, článok 53 ods. 1

namiesto: „1. Ak sa podľa tejto kapitoly má uznať rozhodnutie, navrhovateľovi nič nebráni v tom, aby využil možnosť navrhnúť vydanie predbežných opatrení vrátane ochranných opatrení podľa právneho poriadku členského štátu výkonu bez potreby vyhlásenia vykonateľnosti podľa článku 46.“

má byť: „1. Ak sa podľa tejto kapitoly má uznať rozhodnutie, navrhovateľovi nič nebráni v tom, aby využil možnosť navrhnúť vydanie predbežných opatrení vrátane ochranných opatrení podľa právneho poriadku členského štátu výkonu bez potreby vyhlásenia vykonateľnosti podľa článku 47.“

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2018/774 z 28. mája 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

(Úradný vestník Európskej únie L 131 z 29. mája 2018)

Na strane 4, v prílohe (týkajúcej sa zmien prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012) sa vypúšťa záznam č. 68 (týkajúci sa Bassama Sabbagha).

Korigendum k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2018/778 z 28. mája 2018, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii

(Úradný vestník Európskej únie L 131 z 29. mája 2018)

Na strane 19, v prílohe (týkajúcej sa zmien prílohy I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP) sa vypúšťa záznam č. 68 (týkajúci sa Bassama Sabbagha).

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK